

1870-12-25

AFSENDER
J. C. Jacobsen

MODTAGER
Erhard Kogsbølle

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
J.C. Jacobsens brevpapir

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 17-004-00006

Keywords:
Philanthropy, friendship

SUMMARY

J. C. Jacobsen is again thanking Kogsbølle and sends him a Christmas bonus of 1000 Rdlr of his private savings.

TRANSSKRIFTION

Kjære herr Kogsbølle.

Da Resultatet af det sidste Aars Virksomhed nu foreligger, beder jeg Dem modtage den sædvanlige Douceur i en Anvisning paa Rulff, men dette Resultat har i alle Henseender været saa heldigt, at jeg maatte være meget utaknemmelig, dersom jeg ikke paaskjønnede den sjældne Omhu og den levende Interesse for vor Bedrift, hvormed De saa væsentlig har bidraget til det gunstige Udfald og jeg beder Dem derfor at modtage en lille Andel deraf i en sum af 1000 Rdlr som jeg skal betale Dem af mine Sparepenge, saasnart jeg har Summen samlet.

Deres hengivne
J. C. Jacobsen

Carlsberg 25/12. 70

J. C. Jacobsen.
Carlsberg.

2
Kjære Fru Kagshalle.

Da Selskabet af det sidste Aars
Rekonesant er færdigt, beder jeg Dem
at modtage den vedrørende Indvinding i
en Anvendelse paa Ruller, naar det
Selskab for i alle Tilfælde naar
den selv, at jeg maatte naar meget
ubehageligt, dog som jeg ikke paa nogen
den sjældne Tilfælde af den samme Tilstand
for naar bedrøvet, sommedelst saa naturligt
for bedrages det det gunstige Resultat og
jeg beder Dem derfor at modtage en
lille Andet Drosch i en Sum af 1000 Rdl.
som jeg skal betale Dem af min Opsyns,
saar som jeg for Tiden kan se.

Carlsberg d. 25/2. 70

Carst. Jacobsen

J. C. Jacobsen.